



UNDERVISNINGS  
MINISTERIET

Børne- og Undervisningsudvalget  
Christiansborg

Afdeling for Ungdoms- og  
Voksenuddannelser

Frederiksholms Kanal 26  
1220 København K  
Tlf. 3392 5000  
Fax 3392 5302  
E-mail [uvm@uvm.dk](mailto:uvm@uvm.dk)  
[www.uvm.dk](http://www.uvm.dk)  
CVR nr. 20-45-30-44

Svar på spørgsmål 57 (Alm. del):

I brev af 12. november 2014 har udvalget efter ønske fra Mette Bock (LA) stillet mig følgende spørgsmål:

04-12-2014

Spørgsmål 57:

”Kan ministeren oplyse, hvilke krav der skal opfyldes, for at studentereksamen taget ved et af det danske mindretals gymnasier i Sydslesvig, Duborg-Skolen og A. P. Møller Skolen, ved siden af at være et slesvig-holstensk eksamensbevis kan opnå dansk studentereksamensbevis?”

Svar:

Indledningsvis kan jeg oplyse, at en gymnasial eksamen, Abitur, taget ved et af det danske mindretalsgymnasier i Sydslesvig, er en eksamen, hvor undervisning og prøver er reguleret af den tyske uddannelseslovgivning. Denne fastsætter, hvilke fag og niveauer der skal undervises i, hvilke prøver der skal aflægges, og på hvilken måde elevernes præstationer skal bedømmes, før der kan udstedes et eksamensbevis. Der udstedes et tysk eksamensbevis med tyske karakterer. En gymnasial uddannelse fra et af mindretalsgymnasierne er dermed at sammenligne med andre udenlandske gymnasiale uddannelser, uagtet at der er undervisning i dansk på modersmålsniveau, og at dansk er undervisningssprog.

En dansk studentereksamen er en samlet eksamen, som omfatter mindst ni prøver, herunder et studieretningsprojekt. Studentereksamensbeviset dokumenterer gennem de afsluttende standpunktskarakterer og prøvekarakterer graden af målopfyldelse for de forskellige fag og niveauer, der er indgået i uddannelsen. Et studentereksamensbevis udstedes, når det samlede resultat efter vægtning af de karakterer, der skal indgå, er bestået i gennemsnit.

Den enkelte præstation skal bedømmes ud fra beskrivelsen af karaktererne i 7-trins-skalaen, der er fastsat i karakterbekendtgørelsen, set i forhold til de faglige mål i læreplanen.

På ovennævnte baggrund kan en Abitur ikke umiddelbart "oversættes" til en dansk studentereksamen eller anden dansk gymnasial eksamen, og der er da heller ikke hjemmel i dansk lovgivning til, at der kan udstedes et dansk gymnasialt eksamensbevis for en Abitur.

En løsning for skolerne kunne være, at de, hvis de finder det perspektivrigt, evt. kan søge om et egentligt dansk udbud, dvs. udbud af stx-uddannelsen efter den danske gymnasielovgivning.

Det kan endelig oplyses, at de to skoler er blevet tilbudt, at der vil kunne udarbejdes et særligt indstik til deres eksamensbeviser fra Uddannelses- og Forskningsministeriet. Indstikket skal bidrage til at klargøre, at beviset giver samme muligheder for at søge videregående uddannelse i Danmark som danske eksamensbeviser, hvorledes det omregnes (både eksamensnittet og enkeltkarakterer), samt evt. andre oplysninger af betydning for skolernes studenter adgang til danske uddannelser. Skolerne har taget imod dette tilbud, og indstikkene vil derfor være i disse eksamensbeviser fra sommeren 2015.

Med venlig hilsen

Christine Antorini